Espagnol des affaires 4

Infos pratiques

- **ECTS** : 4.5
- **Nombre d'heures** : 40.0
- **Langue(s) d'enseignement** : Espagnol
- **Niveau d'étude** : BAC +2
- **Période de l'année** : Enseignement quatrième semestre
- **Méthodes d'enseignement** : En présence
- **Forme d'enseignement** : Travaux dirigés
- **Ouvert aux étudiants en échange** : Oui
- **Campus** : Campus de Nanterre
- **Composante** : Sciences économiques, gestion, mathématiques et informatique

Présentation

Traduction économique 4 – TD / 22 h

Thème (français – espagnol) et version (espagnol – français). Entraînement à la traduction d'articles journalistiques issus de la presse internationale et de sites internet de différentes ONG ou organismes internationaux (OMC, OMS, FMI, etc.), en langue française et en langue espagnole, sur des sujets d'actualité traitant d'économie, de finances, de politique, de phénomènes de société. L'accent est mis sur la diversité des discours, sur leur contenu linguistique spécifique, sur le lexique propre à l'analyse des crises économiques, du chômage, des acquis sociaux, des échanges internationaux, du monde du travail, des accords sur le climat, etc. dans le monde hispanophone.

Pratique de la langue en milieu professionnel 4 – TD 18h

Développement et approfondissement de la pratique et de la maîtrise de la langue espagnole, à l'écrit comme à l'oral, partant de l'étude en interaction de documents authentiques en espagnol en lien direct avec le monde de l'économie et de l'entreprise.

Entraînement à l'expression construite d'une réflexion personnelle argumentée et travail de groupe sur des dossiers liés aux thématiques spécifiques de la section : par exemple, revue de presse sur des thématiques internationales, mise en scène d'un plateau TV réunissant des invités contradictoires (jeu de rôles), etc. En amont, les étudiants préparent leur rôle grâce à leurs propres recherches.

Évaluation

Session 1 : Contro#le continu. Les étudiants sont évalués à l'oral et à l'écrit. La note finale est calculée sur la base des travaux réalisés, dont un partiel sur table.

Session 2 : oral ou écrit

Pré-requis nécessaires

Espagnol niveau B2 / C1

Compétences visées

- Consolider ses connaissances historiques, économiques et sociales,
- Comprendre les enjeux actuels des aires hispanophones,
- Acquérir une terminologie spécialisée en espagnol et en français,
- Consolider les compétences langagières du CECRL,
- Développer ses capacités d'analyse et de synthèse,
- Apprendre à rédiger une synthèse à partir de documents variés et de nature différente en espagnol,
- Apprendre à rédiger un rapport en espagnol,
- Maîtriser la méthode du commentaire de textes en espagnol.

Bibliographie

- Diccionario de la Lengua de la Real Academia Española.
- Trésor de la langue française.
- Español de los negocios – L'espagnol économique et commercial, Ed. Langues pour tous.
- Grammaire de l'espagnol moderne, Jean-Marc Bedel.
- Le bon usage, Maurice Grévisse.